

ALTA KOMMUNE
Postboks 1403 Sentrum
9506 ALTA

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 06/02365-114

13.05.2020

Ark.: 326.12

Melding om vedtak i navnesak 2020/142 – 49 nordsamiske naturnavn og ett nordsamisk navn på offersted i Alta kommune

Statens kartverk har gjort vedtak om skrivemåtene av 49 nordsamiske naturnavn og ett navn på offersted i Alta kommune:

Løpenummer (Se navmesaks- skjema)	Vedtak	Navn på	Merknader
1	Áltavuonna	Fjord	
2	Áhpangieddi	Eng	
3	Áhpannjárga	Nes i sjø	
5	Gáhkkorjeaggi	Myr	
6	Gáhkkorjávri	Vann	
7	Doarrásnjárga	Nes i sjø	
8	Doarrás	Slette	
9	Bossugohppi	Vik i sjø	
10	Bossugohpibávti	Berg	
12	Skajjáluovta	Vik i sjø	
14	Árinnjárga	Nes i sjø	
16	Gorraguolban	Slette	
17	Gurraluovta	Vik i Sjø	
18	Gurramuotki	Rygg	
19	Gurrabávti	Berg	

www.kartverket.no

20	Uhca Gorraváráš	Berg	
21	Suoidnegárdi	Jorde	
22	Áhkku	Offersted	
23	Suvragáldu	Fjellside	
25	Gárgolašmohkki	Vik i sjø	
26	Joganjálbmi	Os	
27	Joganjálbmi	Slette	
28	Árronnjárga	Nes	
34	Boaressajgieddi	Jorde	
35	Doaresgieddi	Eng	
36	Badjevuovdi	Skog	
37	Jeaggeluhča	Hylle	
38	Miellemohkki	Bakke	
39	Skoaddovárjeaggi	Myr	
40	Jorbaáidi	Ås	
41	Jorransuolu	Øy	
42	Eaibojohka	Elv	
43	Gálssotjávri	Vann	
44	Divrejávri	Vann	
45	Lovttajávrráš	Vann	
46	Suolójávri	Vann	
47	Rittujávrráš	Vann	
48	Buollánvárri	Fjell	
49	Beahceroavvi	Høyde	
50	Bolloyávri	Vatn	
51	Bolloyohka	Bekk	
53	Viidnájohka	Bekk	
54	Viidnáláddu	Pytt	
55	Viidnádievát	Bakke	
56	Viidnáguoika	Stryk	
57	Badje Sieraguoika	Stryk	
58	Vuolle Sieraguoika	Stryk	
60	Coagan	Grunne	
61	Coaganduolbadas	Slette	
62	Coaganvuovdi	Skog	

Vedtakene er gjort med hjemmel i § 7 tredje ledd i lov om stadnamn. Navna kan søkes opp i www.norgeskart.no for å finne plassering og mer informasjon, se også vedlagte navnesaksskjema der de norske parallellnavna framgår.

Bakgrunn

De vedtatte stedsnavna inngår i navnesak reist av Sametinget. Navnesaken ble reist for å fastsette rett skrivemåte av navna til offentlig bruk. Sametinget har gitt endelig tilråding om skrivemåter i brev av 23.10.2015. Saka inneholder naturnavn, og ett navn på et offersted som Kartverket har ansvar for å fastsette skrivemåten til. Navnene er dokumentert i J. Qvigstad (1935): "De lappiske stedsnavn i Finnmark fylke". Mange navn er opplyst om av lokalkjente personer.

Rettslig grunnlag

Når skrivemåten av et stedsnavn skal fastsettes for offentlig bruk, er hovedregelen at den skal ta utgangspunkt i den nedarva lokale uttalen av navnet. Skrivemåten skal følge gjeldende rettskrivningsprinsipper for nordsamisk, jf. § 4 første ledd i loven. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet, jf. § 1 første ledd.

I tillegg må det tas hensyn til normeringspraksisen i området og skrifttradisjonen for navnet saken gjelder, og hva som er registrert i Sentralt stedsnavnregister (SSR) fra før. Lokale ønsker fra de som har uttalerett, skal også spille inn.

Høringssvar og tilråding

Kommunen har hatt saka ute på høring og det er kommet inn høringsuttalelser fra lokale lag og institusjoner som er hensyntatt i tilrådingene. Sametinget har gitt endelige tilrådninger, og de tilrådte skrivemåtene med kommentarer går fram av det vedlagte navnesaksskjemaet.

Kartverkets vurdering

Kartverket har gjort vedtak i samsvar med de tilrådte skrivemåtene og informasjonen som er gitt om navnebruk. Nordsamisk rettskrivning er fulgt, og det er hensyntatt at Alta ligger i et område hvor sjøsamisk dialekt er i bruk. I tilrådingene for navn på vidda er vestlig innlandsdialekt fulgt. Ingen av brukseierne har uttalt seg om bruket skal få et samisk navn i tillegg til eller istedenfor det norske navnet, så derfor har Kartverket ikke kunnet fatte vedtak om skrivemåten til noen bruksnavn.

Bruk av vedtatte skrivemåter og kommunens videre arbeid

Vi vil minne om reglene i stedsnavnloven om plikt til å bruke vedtatte skrivemåter, jf. § 11, spesielt første setning, som har denne ordlyden: «Når skrivemåten av eit stadnamn er fastsett etter denne lova og ført inn i stadnamnregisteret, skal han brukast av eige tiltak av dei som er nemnde i § 1 tredje ledd.» Etter lov om stadnamn § 7 skal kommunen velge og vedta navn på bl.a. tettsteder og grender og bydeler, og **i denne saka skal kommunen fastsette skrivemåten til fire grendenavn, se løpenummer 9a, 27a, 28a og 63a i navnesaksskjemaet merket med K i vedtakskolonnen.**

Vi presiserer at lov om stadnamn regulerer offentlig bruk av stedsnavn. Privatpersoner og bedrifter som ikke er heleide av det offentlige, er derfor ikke pålagt å følge vedtatte skrivemåter.

Klage

Vedtak om skrivemåten kan etter § 12 i lov om stadnamn påklages av dem som etter § 6 bokstav a til c har rett til å ta opp saker om skrivemåten av stedsnavn. Klagefristen er tre uker fra meldinga om vedtaket er kommet fram til mottaker, jf. § 9 i forskrift om stadnamn. Dersom meldinga skjer med offentlig kunngjøring, starter klagefristen fra den dagen vedtaket blir kunngjort første gang. De som har klagerett, har rett til å se saksdokumentene, som er arkivert hos vedtaksorganet. Det er anledning til å søke om utsatt iverksetting av vedtaket til klagefristen er ute eller klagen er avgjort.

En eventuell klage skal sendes til Kartverket med kopi til kommunen. Klagen skal grunngis, og grunngivinga må behandle alle navn eller navneledd klagen gjelder.

Når man tar opp en klagesak, gjelder de samme saksbehandlingsreglene som for navnesaker ellers. Dersom vedtaket blir opprettholdt, sender Kartverket saken videre til klagenemnda for stedsnavnsaker, som er oppnevnt av Kulturdepartementet.

Vennlig hilsen

Steinar Vadaal
Fylkeskartsjef

Anne Kristine Eira Utsi
rådgiver

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Vedlegg:

Navnesaksskjema

Tilråddning fra Sametinget

Lov om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1990-05-18-11>

Forskrift om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2017-05-23-638>

Kopi SAMEDIGGI / SAMETINGET

NAVNESAKnr : 2020/142

KOMMUNE (nr og navn): 5403 Alta

KARTBLAD :

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Objekttype	Evt. skrivemåte-alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser	Endelig tilråding fra navne-konsulentene	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=	Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomi sk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske		Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org. O=andre off.inst. ÁSS: Áltua Sámi Siida SáSea: Áltá Sámi		Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv

1	7828906 1042654	Fjord	Áltavuotna	Altafjorden	Áltavuonna		Áltavuonna	Áltavuonna	Qv.s.102, både Áltavuotna og Álaheaifávli
2	7823890 1038710	Eng	Ápangieddi		Áhpangieddi		Áhpangieddi	Áhpangieddi	Norske Gaardnavne s 16
3	7823913 1038670	Nes i sjø	Ápannjárga	Apanes	Áhpannjárga		Áhpannjárga	Áhpannjárga	Norske Gaardnavne s 16
4	7823718 1038765	Bruk 26/8	Áhpan	Apana	Áhpan		Áhpan		Norske gaardnavne s. 16
5	7823188 1039801	Myr	Gáhkkorjeaggi		Gáhkkorjeaggi		Gáhkkorjeaggi	Gáhkkorjeaggi	
6	7822515 1039629	Vann	Gáhkkorjávri	Gakorivannet	Gáhkkorjávri		Gáhkkorjávri	Gáhkkorjávri	
7	7824221 1038939	Nes i sjø	Doarrásnjárga		Doarrásnjárga		Doarrásnjárga	Doarrásnjárga	Norske Gaardnavne s. 17
8	7824442 1039471	Slette	Doarrás		Doarrás		Doarrás	Doarrás	Norske Gaardnavne s.17
9	7824581 1039504	Vik i sjø	Bossogohppi		Bossogohppi	SáSea: Savner bydelsnavnet	Bossugohppi	Bossugohppi	

NAVNESAK nr : 2020/142

KOMMUNE (nr og navn): 5403 Alta

KARTBLAD :

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Objekttype	Evt. skrivemåte- alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalels er	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=	Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomi sk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske		Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org. O=andre off.inst. ÁSS: Áltua Sámi Siida SáSea: Áltá Sámi		Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommun en V=Vegvesenet Ky=Kystverket	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
9 a	7824873 1040104	Bydel	Bossogohppi	Bossekop			Bossugohppi	K	
1 0	7825865 1040053	Berg	Bossogohpebák ti	Bossekopberge t	Bossogohpibáv ti		Bossugohpibávti	Bossugohpibávti	
1 1	7824496 1040495	Bruk 27/27	Mogensluohkká	Monsbakken	Mogensluohkk á		Mogensluohkká		Norske gaardnavne s. 18
1 2	7826111 1040321	Vik i sjø	Skajjáluovta		Skajjáluovta		Skajjáluovta	Skajjáluovta	
1 3		Bruk 27/51	Skajjaluovta	Skajaluft	Skajjaluovta		Skajjáluovta		Norske gaardnavne s. 18
1 4	7828688 1041378	Nes i sjø	Árinjárga	Amtmannsnes	Árinjárga		Árinnjárga	Árinnjárga	Qvigstad s. 131 Friis arek- steinrøys, samling av stein
1 5		Bruk 30/2	Árinnjárga	Amtmannsnese t	Árinnjárga t		Árinnjárga	Árinnjárga	Norske gaardnavne s. 18

NAVNESAK nr : 2020/142

KOMMUNE (nr og navn): 5403 Alta

KARTBLAD :

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

N r	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r)) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomi sk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalels er Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org. O=andre off.inst. ÁSS: Áltua Sámi Siida SáSea: Áltá Sámi	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommun en V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
1 6	7826703 1041053	Slette	Gorraguolban		Gorraguolban		Gorraguolban	Gorraguolban	
1 7	7827133 1040612	Vik i Sjø	Gurraluovta	Tollevika	Gurraluovta		Gurraluovta	Gurraluovta	
1 8	7827233 1041314	Rygg	Gurramuotki		Gurramuotki		Gurramuotki	Gurramuotki	
1 9	7828208 1041098	Berg	Gurrabákti		Gurrabávti		Gurrabávti	Gurrabávti	
2 0	7826937 1041225	Berg	Uhca Gorraváráš	Lille-Komsa	Uhca Gorraváráš		Uhca Gorraváráš	Uhca Gorraváráš	
2 1	7828217 1040426	Jorde	Suoidnegárdi		Suoidegárdi		Suoidnegárdi	Suoidnegárdi	
2 2	7828335 1040391	Offersted	Áhkku	Kjerringa	Áhkku		Áhkku	Áhkku	Qvigstad s.131
2 3	7827609 1042034	Fjellside	Suvragáldu		Suvragáldu		Suvragáldu	Suvragáldu	
2 4		Bruk 31/3	Stuorkáldu	Bukta	Stuorgáldu		Stuorgáldu		Norske gaardnavne s. 18

NAVNESAK nr : 2020/142

KOMMUNE (nr og navn): 5403 Alta

KARTBLAD :

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Objekttype	Evt. skrivemåte-alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser	Endelig tilråding	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=	Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomi sk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske		Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org. O=andre off.inst. ÁSS: Áltua Sámi Siida SáSea: Áltá Sámi	Angi kilde fra navne-konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
25	7827712 1042710	Vik i sjø	Gárgolašmohkki	Bukta	Gárgolašmohkki		Gárgolašmohkki	Gárgolašmohkki	
26	7827096 1045147	Os	Joganjálbmi		Joganjálbmi		Joganjálbmi	Joganjálbmi	
27	7827272 1045170	Slette	Joganjálbmi		Joganjálbmi	SáSea: Savner bydelnavnet	Joganjálbmi	Joganjálbmi	Norske gaardnavne s. 19
27a	7827114 1045032	Bydel		Elvebakken	Joganjálbmi		Joganjálbmi	K	
28	7825978 1044101	Nes	Árronnjárga		Árronnjárga		Árronnjárga	Árronnjárga	
28a	7826013 1044009	Grend	Árronnjárga	Nedre Aronnes			Árronnjárga	K	
29		Bruk 32/22	Kustrand	Gumpeáidi	Gumpeáidi		Gumpeáidi		Norske Gaardnavne s. 21/22
30		Bruk 28/4	Dálvvesáidi	Vinterset	Dálvvesáidi		Dálvvesáidi		Norske Gaardnavne s.22

NAVNESAK nr : 2020/142

KOMMUNE (nr og navn): 5403 Alta

KARTBLAD :

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Objekttype	Evt. skrivemåte-alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser	Endelig tilråding	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=	Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske		Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org. O=andre off.inst. ÁSS: Áltua Sámi Siida SáSea: Áltá Sámi	fra navne-konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
31		Bruk 32/48+49	Suhpegieddi	Aspeng	Suhpegieddi		Suhpegieddi		Norske Gaardnavne s.22
32	7824862 1041548	Bruk 27/121+57	Lovtáidi	Fagerli	Lovtáidi		Lovtáidi		Norske Gaardnavne s. 23
33		Bruk 33/26	Gáiskegurra	Gaisgurro	Gáiskegurra		Gáiskegurra		Norske Gaardnavne s. 22
34	7825516 1042780	Jorde	Boaressajgieddi		Boaressajgieddi		Boaressajgieddi	Boaressajgieddi	
35	7821738 1040315	Eng	Doaresgieddi		Doaresgieddi		Doaresgieddi	Doaresgieddi	
36	7822093 1040788	Skog	Badjevuovdi		Badjevuovdi		Badjevuovdi	Badjevuovdi	
37	7823563 1043993	Hylle	Jeaggeluhča		Jeaggeluhča		Jeaggeluhča	Jeaggeluhča	
38	7821944 1043497	Bakke	Miellémohkki	Mellamohka	Miellémohkki		Miellémohkki	Miellémohkki	
39	7820211 1041235	Myr	Skoaddovárjeaggi		Skoaddovárjeaggi		Skoaddovárjeaggi	Skoaddovárjeaggi	

NAVNESAK nr : 2020/142

KOMMUNE (nr og navn): 5403 Alta

KARTBLAD :

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Objekttype	Evt. skrivemåte-alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser	Endelig tilråding	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=	Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomi sk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske		Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org. O=andre off.inst. ÅSS: Áltua Sámi Siida SáSea: Áltá Sámi	Angi kilde fra navne-konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
40	7819665 1043501	Ås	Jorbaáidi		Jorbaáidi		Jorbaáidi	Jorbaáidi	Norske gaardnavne s. 24
41	7818477 1043365	Øy	Jorransuolu	Jorransaari	Jorransuolu		Jorransuolu	Jorransuolu	
42	7814288 1041160	Elv	Eibojohka	Eibyelva	Eaibojohka		Eaibojohka	Eaibojohka	
43	7820599 1038827	Vann	Gálssotjávri	Gorsovannet	Gálssotjávri		Gálssotjávri	Gálssotjávri	
44	7819591 1038717	Vann	Divrejavri/ Divrejavrráš	Dyrvannet	Divrejavri/ Divrejavrráš		Divrejavri	Divrejavri	
45	7819045 1037212	Vann	Lovttajávrráš	Sennavannet	Lovttajávrráš		Lovttajávrráš	Lovttajávrráš	
46	7818291 1039189	Vann	Suolójávri	Holmvannet	Suolójávri		Suolójávri	Suolójávri	
47	7816848 1039140	Vann	Rittójávrráš	Skredvannet	Rittójávrráš		Rittujávrráš	Rittujávrráš	
48	7816157 1047851	Fjell	Buollánvárri	Buolamavárri	Buollánvárri		Buollánvárri	Buollánvárri	

NAVNESAK nr : 2020/142

KOMMUNE (nr og navn): 5403 Alta

KARTBLAD :

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Objekttype	Evt. skrivemåte-alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding fra navne-konsulentene	Høringsuttalelser	Endelig tilråding fra navne-konsulentene	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=	Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomi sk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske		Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org. O=andre off.inst. ÅSS: Áltua Sámi Siida SáSea: Áltá Sámi		Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
49	78152001050031	Høyde	Beahceroavvi		Beahceroavvi		Beahceroavvi	Beahceroavvi	
50	78163161051695	Vatn	Bollojávri	Bollovannet	Bollojávri		Bollojávri	Bollojávri	Qv.s.102
51	78171021053304	Bekk	Bollojohka	Bollobekken	Bollojohka		Bollojohka	Bollojohka	
52	78136991050534	Bruk 21/3	Viidnestohpu	Vina	Viidnestohpu		Viidnástohpu		Qvigstad s. 105
53	78135481050565	Bekk	Viidnejohka	Vinabekken	Viidnejohka		Viidnájohka	Viidnájohka	Qvigstad s. 105
54	78132491051187	Pytt	Viidneláddu		Viidneláddu		Viidnáláddu	Viidnáláddu	Qvigstad s. 105
55	78130341052021	Bakke	Viidnádievát	Vinabakkene	Viidnádievát		Viidnádievát	Viidnádievát	Qvigstad s. 105
56	78138771050333	Stryk	Viidnáguoika	Vinagorva	Viidnáguoika		Viidnáguoika	Viidnáguoika	Qvigstad s. 105

NAVNESAK nr : 2020/142

KOMMUNE (nr og navn): 5403 Alta

KARTBLAD :

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Objekttype	Evt. skrivemåte- alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalels er	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=	Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomi sk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske		Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org. O=andre off.inst. ÁSS: Áltua Sámi Siida SáSea: Áltá Sámi		Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
57	7813599 1049241	Stryk	Badje Sieraguoika	Øvre Sierra	Badje Sieraguoika	SáSea: er et stryk	Badje Sieraguoika	Badje Sieraguoika	Norske gaardnavne s. 28 Qvigstad s. 105
58	7813947 1048668	Stryk	Vuolle Sieraguoika	Nedre Sierra	Vuolle Sieraguoika	SáSea: er et stryk	Vuolle Sieraguoika	Vuolle Sieraguoika	Norske gaardnavne s. 28 Qvigstad s. 105
59	7813954 1048755	Foss	Sieraguoika	Sierrafossen	Sieraguoika	SáSea: Sierrafossen eksisterer ikke			Norske gaardnavne s. 28 SD: går ut
60	7814018 1048317	Grunne	Coagan		Coagan		Coagan	Coagan	Qvigstad s. 105
61	7814145 1047799	Slette	Coaganduolb adas		Coaganduolba das		Coaganduolb adas	Coaganduolbadas	Qvigstad s. 105
62	7814185 1047836	Skog	Coaganvuov di		Coaganvuovdi		Coaganvuov di	Coaganvuovdi	Qvigstad s. 105
63		Bruk 26/5 Bruk 26/6 Bruk 26/7	Jiebmaluokta	Hjemmeluft nedre Hjemmeluft Hjemmeluft			Jiemmaluovt a		Norske Gaardnavne s. 16

NAVNESAK nr : 2020/142

KOMMUNE (nr og navn): 5403 Alta

KARTBLAD :

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale org. O=andre off.inst. ÁSS: Áltá Sámi Siida SáSea: Áltá Sámi Searvi	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
63a	7822895 1038716		Tettbebyggelse	Jiebmaluokta	Hjemmeluft			Jiemmaluovta	K	Qvigstad SD: Jiepmaluokta, vik i sjø, bør endres til Jiemmaluovta, nå når sjøsamiske særtrekk er tillatte

Statens kartverk
Sentralt stedsnavnregister
3507 HØNEFOSS

ÁŠŠEMEANNUDEADDJI/SAKSBEHANDLER DIN ČUJ./DERES REF.
Ardis Ronte Eriksen, +47 78 48 42 71
ardis.ronte.eriksen@samediggi.no

MIN ČUJ./VÅR REF. BEAIVI/DATO
15/2822 - 3 23.10.2015
Almmut go válddát oktavuodá/Oppgis ved henvendelse

Sámediggi
Avlovaregáidnu 50
9730 Kárášjohka

telefovdna: +47 78 47 40 00
www.samediggi.no
samediggi@samediggi.no

Apnngstider:
Mandag - Fredag
08.00 - 15.30

Loahpalaš rávven luonddu- ja gilinamaide Áltá nannámis/Endelig tilråding for natur- og bygdenavn på Alta fastland

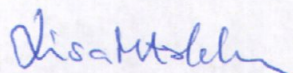
Vuosehit Áltá suohkana reivii beaiváduvvon 12.05.2015 báikenamaid gulaskuddamiid oktavuodas. Báikkálaš searvvit ja ásausat leat buktán gulaskuddancealkagiid maid mii leat vuhtiiváldán loahpalaš rávvemiinnámet. Nammaskoviin mat leat mielddusin, leat maid davvisámegiel nammakonsuleanta loahpalaš rávvemat.

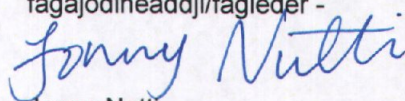
Nama čállinhápmi rávvejuvvo báikenamalagi §3 vuodul ja nama čállin čuovvu davvisámi riektáčállima, §4 báikenamalagi. Dán páragráfas deattuhuvvo maidái báikkálaš suopman. Áltá lea mearrasámesuopmanguovllus. Dat lea vuhtiiváldojuvvon rávaaddimis. Duottarguovllus rávvemat čuvvot siseanasuopmana. Mii sihtat mearrideaddji orgánaid dahkat báikenamaid loahppadohkkehemiid.

Vi viser til brev av 12.05.2015 fra Alta kommune i forbindelse med høring for samiske stedsnavn. Lokale foreninger og institusjoner har levert høringsuttalelser som vi har tatt hensyn til i vår endelige tilrådning. De endelige tilrådingene fra nordsamisk stedsnavn-konsulent finnes på vedlagte skjema.

Skrivemåten tilrås i henhold til §3 i stedsnavnloven og skriveingen følger gjeldende rettskrivingsprinsipp i nordsamisk, §4. Denne paragrafen vektlegger også lokal uttale. Alta er i et område med sjøsamisk dialekt. Det har vi tatt hensyn til i tilrådingene. På vidda følger skrivemåtetilrådingene vestlig innlandsdialekt. Vi ber vedtaksorganene om å gjøre de endelige navnevedtakene.

Dearvvuodáiguin/Med hilsen


Lisa Monica Aslaksen
fágajođiheaddji/fagleder -


Jonny Nutti

davvisámegiel báikenammakonsuleanta/stedsnavnkonsulent for nordsamiske stedsnavn


Ardis Ronte Eriksen
seniorráðdeaddi / seniorrådgiver

Kopijja/Kopi til:

Oppvekst og kultur Alta kommune	Postboks 1403	9506	ALTA
Kvensk stedsnavntjeneste	Postboks 8107 Dep	0032	OSLO
Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge	Postboks 8107 Dep	0032	OSLO
Navneansvarlig for Nord-Norge			

Mielddus/Vedlegg

Áltá-Altneset-Rafsbotn--nammaassi-skovvi
Alta-Auskar-Langfjord-nammaassi-skovvi
Alta-Bossekop-Eiby-nammaassi-skovvi
Alta-duottar-nammaassi-skovvi
Alta-Komagfjord-Leirbotn-nammaassi-skovvi
Áltá-Kronstad-Borras--nammaassi-skovvi
Alta-Kvenvik_Kåfjord-nammaassi-skovvi
Alta-Lerretsfjord1-nammaassi-skovvi